

## 真珠特集Ⅱ

# Pearl Festa '91 "Pearl Legend"



みずみずしい輝きの街、パールシティー神戸を飾つて、第二回パールフェスタ'91（主催社団法人・日本真珠振興会）が、真珠の日にちなんで、六月一日、ポートビアホテル・大輪田の間で開催された。

今年のテーマは、真珠物語・パールリジョンド。主な内容は、「パールプリンセス最終審査会」「パールエッセンス賞者紹介」「パールファッショントレード」「ウエディングステージ」「パールプリンセス発表」。総合司会は、この場に相応しい、シックな岡田真澄さん。ゲスト審査員には、女優の大地真央さんらを迎えた。

パールプリンセス最終審査会では、一、〇五〇名の中から選ばれた二〇名が、華々しく舞台を飾つた。また、パールファッショントレードには、これまでに選ばれたパールプリンセスが、第一回インターナショナルパールデザインコンテストの入選作品を身につけて登場、会場は、熱気とため息に包まれた。応募総数一、七一四通の作品の中から、一五作品に絞られたパールエッセンス。最終審査に携わったのは、作家の森瑠子さん。「最後に残つたものは、いずれもどこか光るものがあり、本当にパールエッセンス賞に相応しい品格のある作品ばかりでした」と評するように、秀作がそろつた。ウエディングステージでは、再び二〇名のパールプリンセスが、ウエディングコスチュームに身を包んで登場、舞台は花園と化した。そして、パールプリンセス発表。代表パールプリンセスには、前川由木子さんが選ばれた。

### ★インナーショナルパールデザイン

コンテスト受賞作品（主な作品のみ紹介）

作品・自由部門（応募数一八三・国内一七七・海外

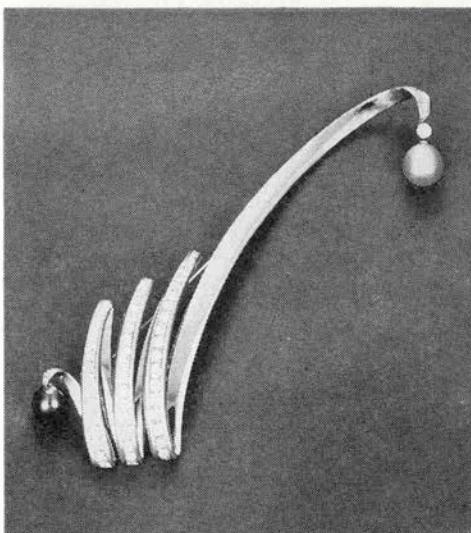
一一〇六）

グランプリ 大島弥生（田崎真珠株）  
金賞 村井寿子（田崎真珠株）  
銀賞 加藤幸保（田崎真珠株）  
内海和子（田崎真珠株）

Mr. K. C. White (アメリカ)



上／'90パールフェスタコンテスト  
下／'90パールフェスタパーティ風景



'91グランプリ作品

なお、当日の模様は、六月十六日(日)、午後三時～三時五四分、サンテレビジョンで放映されます。

銅

賞

安保美由紀（大洋真珠株）

西田恵美子（大洋真珠株）

柚田敏男（柚田貴金属工芸）

服部浩治（㈱脇海道）

Mr. R. L. Grinstein (アメリカ)

優秀賞

「いびつな真珠」

間嶋 稔 新潟県 六〇歳

斎藤君子 東京都 二六歳

「同級生」

作品・課題部門（応募数六八・国内一八・海外一四〇）

★'91パールエッセイ最終審査結果

最優秀賞 「娘に—真珠のイヤリングに添えて」

河野りか 北海道 三三歳

「つねんば先生に贈った二四の心珠」

阿部廣美 静岡県 三五歳

「母の真珠の指輪について」

荒木敬子 東京都

二三歳

銅賞

C. Emmanuel (フランス)

丸執さゆり（㈱ボーラ化成工業）

Ms. A. Breitz-Leicht (ドイツ)

Mr. R. Gulgas (ドイツ)

Mr. J. Moutier (トトノス)

金賞

Ms. M. Lasthaus (ドイツ)

永坂景子 (㈱ボーラ化成工業)

Mr. R. Guigas (ドイツ)

角谷乃笛 (フリー)

ペーパー部門（応募数六五七・国内一三四〇・海外一三一七）

沢本幸子 (㈱みつわ)  
西田恵美子 (大洋真珠株)

牛山恵美 (㈱ナガホリ)

★パールアイドル

清水 美帆 岐阜県 二二歳

★代表パールプリンセス

高矢 リヤ 東京都 二三歳

川上 裕美 大阪市 二二歳

★パールプリンセス

前川由木子 東京都 二二歳

★代表パールプリンセス

阿部廣美 静岡県 三五歳

「母の真珠の指輪について」

荒木敬子 東京都

二三歳

ご家族づれで楽しいフィッシング

須磨  
平磯 海づり  
神戸市立  
公園



Restaurants  
**KOBE** *Wine*

レストラン  
**KOBE WINE**

海辺のレストランで、本物の神戸ビーフ、神戸ワインをご賞味下さい。

料金の種類		須磨海づり公園		平磯海づり公園	
大人	小人	大人	小人	大人	小人
1,200円	700円	1,000円	600円		
300円	170円	250円	150円		
200円	100円	200円	100円		
海洋放牧場	1人1回 300円 (貸料金含 入園料別)				

■休園日 須磨海づり公園(毎週火曜日)、平磯海づり公園(毎週金曜日)  
■平磯海づり公園駐車場 4時まで500円、1時間毎に追加100円、単車100円

●お問い合わせ●

■須磨海づり公園☎(078)735-2907

■テレホンサービス☎(078)732-4926 (06)339-4926

■平磯海づり公園・レストラン神戸ワイン☎(078)753-3973

じぶん再生。

24時間テープ案内 / 06(312)4048

★年中無休(AM10時~PM7時)★カウンセリング無料

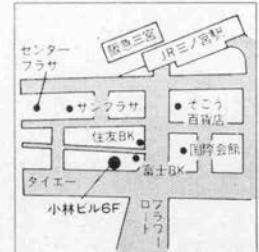
神戸

☎078(331)7183

神戸市中央区三宮町1-3-3  
小林ビル6階

大阪

☎06(312)1420



# 品川美容外科

●東京 ●大阪 ●名古屋 ●福岡 ●鹿児島 ●広島

●京都 ●横浜 ●千葉 ●仙台 ●札幌

各種カード・クレジット・ローン可

# これから余暇時代には 文化性を加味した「遊び心」が必要だ

板東 明 定  
（プリント社長）

慧  
（生活文化研究所所長）

前田 和穂  
（神戸建築技術研究所所長）

★遊びは、クリエイトすることが肝心  
司会 神戸市がファッショント都市づくりを目指して二十  
年になりますが、小説はそのファッショント都市宣言を受  
けてさまざまな提案を行ってきました。その後、ファッ  
ショントウンの街開きなど「核」も形成され、五月二十  
七日には待望の神戸ファッショント協会も設立されまし  
た。設立時で三百社余りが参加、会員の業種も單にアパ  
レルだけではなく多岐にわたっています。

今日は、ファッショントを生活文化全体にわたるものと  
して捉え、まず「余暇時代のライフスタイル」をテーマ  
にお話を伺いたいと思います。九〇年代から二十一  
世紀にかけて、今後どのような余暇開発、レジャーライ  
フの創造が考えられるかなどについて、国内外の例を引  
きながらお話し下さい。

板東 レジャーが叫ばれ始めたのは、一九六〇年ごろ、  
高度経成長期に入った時期です。その後、オイルショ  
ックなどがあつたのですが、所得が上がってフレックス  
制度の導入などで休暇がとりやすくなつた。新人類とい  
われる三十二、三歳以下の人は、遊び型人間と呼ば  
れるのではないか。もつとも遊ぶ人と遊ばぬ人  
がいますが、遊びは大体女性先行型、それにつれて中  
年、老年の意識も変わってきた。中年の子育ての終った

女性に遊びが浸透してきている。海外旅行にしても半分  
はビジネスですが、あと半分はレジャーになつてお  
り、しかも団体型から個人型へ移ってきており。目的も  
文化的なものや、古城とか特定の国を目指す傾向が強く  
なっています。

前田 まず余暇というと「遊び」になりますが、私にし  
ても「遊びとは何か」といって遊んでいる訳じやない。  
自分自身が楽しんでいるということなら、ゴロ寝してタ  
バコ吸つて遊ぶのも遊びですが、やっぱり何かクリエイト  
して、何かを作りながら遊ぶというのが正しいとの違  
いですか。自発的に楽しみを求めるとか。

三浦 全くおっしゃるとおりです。また遊びには時間と  
金がかかることもあり、遊べばキリがないとい  
う深いところがあります。

前田 例えば、プールサイドでパーティーをやる時など  
日本ではインストラクターみたいなのがいて、「さあ、  
今度は球ころがしを!」「今度はカラオケ大会を!」と  
いう形になるのですが、ああいうのは遊びとは程遠いと  
思うんです。他人に遊ばしてもらうなんてのは愚の骨頂  
ですからね。

三浦 そうですね。テーマを絞らずに遊ぶと、ピントが  
ずれて結果的に虚しい時があるでしょう。例えば京都へ  
行って「神社、仏閣を回りましょう」といった目的があ

ればいいんだけど、ただおいしいものたべて、きれいな人見てというだけだと、帰ってきて何だったということになる。ただ、遊びでは（キリに對して）ピンを求めるという面もあるでしよう。パリのクリヨンあたりで、アラブの王様あたりが一日五十万円で一年間部屋をとっている。ところが、ご主人の留守にフランス人の経営者が一日三分の一くらいでリセールしてくれるわけですよ。しかし二十万円にしてもこちらにしてみれば、清水の舞台から飛び降りるような感じ。遊びにはそういうところもありますが、やはり、先生のおっしゃったようにクリエイトする方が新しい。しかそのためには相当な努力がいるでしよう。

前田 いや、そうじやない。私は最近演劇をやっているが、その裏方さんは照明や音響装置があるから台本どおりキチンとやってくれるのを喜ぶんです。しかし私は自分で楽しんでやっている訳ですから、台詞どおりでは面白くない。三年間に「カルメン」「マイフェアレディ」去年は「王様と私」をやったのですが、アドリブやりたから主役でないものをやる。例えばリクリュートの問題

などの時事問題を風刺でやると、お客さんがワッと笑う。そういったのが遊びでないかと思うんです。セリフどおりやるんだつたら学芸会と同じですから。もちろん、自分なりに考えてやっているわけで、家内に言わせると「今年もまた恥かきに行くの」と。ところが変なもので、ファンがつくんですよ。それも芦屋のマダムさんたちが「あの人出るんやつたら私また行くわ」って。

### ★時代はストロングからグッドへ「遊び心」が大切

三浦 私思うんですが、余裕がないといい遊びはできんだろうと。いま日本でも遊びが言われるようになつたのはお金とか時間とか国民の中にゆとりが出てきたからだろうと。伝統芸術にしても、それが神の喜びであつたころから自分が参加していく形になつた。従つて遊びが質の高いものになつてきてるわけですね。経済の面でも諸外国に追いつけ追い越せのいわゆるストロングな時代が完全に終つて、グッドすなわち遊びの時代になつてきた。人間が本来持つべきだったが欠落していたものを取り戻すときがきた。「賢いばっかり」「儲けてばっかり」



板東 慧さん



三浦 明定さん



前田 和穂さん

では面白くなくなってしまったということですね。

ヨーロッパの藝術にしても、最近はオペラ、モーツア  
ルトなどが日本人の血の中にどんどん吸収されている。

模倣はおおいに結構だと思いますよ。ワインを集めたり、家具を集めたり、極力いい音樂を聞くとか、要する  
うのものがふえてくると、神戸はますます面白くなりま  
す。ただ、大阪、東京あたりに比べてそれを受け入れて  
消化する素地が神戸にあるかどうか、観客が動員できる  
かどうかという問題はあります。

前田 その点について言えばですね。甲南台に音樂の街  
というのを作っているんですよ。静かな地域なので、地  
下にミニホールを作って、女性のビブラフォンの演奏者  
が五年ほど前から毎年二回、演奏会を開いています。最  
初は二、三十人だったんですが、いまは百人を越す人が  
集まつてくるんですよ。神戸って町は非常に珍らしいと  
ころです。最初から千人、二千人の大ホールを市役所が  
作るより、逆に百人かそこらの小さいコンサートを何カ  
所か作って「何やりまひよ」といった方がうまいく。  
音楽家とかが自宅を開放して、それは大変ですが、その  
地域に与える影響というのは、ものすごく大きい。

三浦 全く同感です。ヨーロッパでも、ミケランジェロ  
やダ・ヴィンチが金持のパトロンに育てられたという歴  
史があるわけです。パトロンがあつて質の高い遊びが出  
てくる。それは建築物でも都市景観でも同様です。音樂  
家が自分でホールを作つたり、個人の私邸を、例えばロ  
ックフェラーダとかシアーズとか、コカコーラの社長  
が私邸をデコラティブアートミュージアムにしたりと  
かメジチ家などがその代表的なもので、藝術家をそのお  
抱えにするだけでなく、市民の中に消化できるようなシ  
ステムを作つていく。それは大変なことだと思いますよ。

前田 いいござ見です。しかし神戸市にその頭頭をとら  
せるというのは無理で、ヨーロッパでも都市が藝術家を  
育てるというのは、ありえないことですね。

三浦 行政すなわち都市は從来、金儲けのストロングな  
都市管理をやつてきたわけですが、今後はやはり文化度  
の高い遊びの加わった都市づくりをしないと、市民から  
そっぽを向かれるようになりますね。例のクリント・イ  
ーストウッドがファーネルという藝術の町の長になつて  
「あれもやればいい、これもやつてもいい」と自由な發  
想でやつていて。ニューヨークも気が付いてみたら大赤  
字で、アイラブ・ニューヨークと發想を転換して、街角  
で古本売らせたり、ニューヨークを売り出せるものは何  
でも売るという方法をとつていて。そういう意味では  
神戸の笹山市長がアーバン・リゾート・フェアという遊  
び心を含めた都市經營をなさつてるのは、なかなか先  
見の明のあることだと感心しています。

前田 ただ行政が遊びを管理するといった形になるとま  
ずいですね。実は私もいま、自分の家を造つていて  
ますが、ねらいは中世風とか友人に話したら「そこにテ  
ラス造つて舞台にしたら」とか、「バックはイギリスの  
十五世紀にしてシェークスピアやつたらえなあ」とか  
言つて、大劇場を借りるわけにはいかんから、そこで小  
さいながら最高の芝居ができたら万々歳ですよね。

三浦 私もいま、デコラティブ・アート・ミュージアム  
と呼べるものを作つています。素材はむこうの物を使つ  
て。パーテイーなど色んな形で使える場所を提供したい  
と思っています。パーテイーが好きだし、おいしい  
ワインを飲んで、素敵なお会いがあつてーと日本にいま  
までなかつたものにしたいと。

前田 日本にはね、社交界がないんですよ。社交界とい  
うイメージが全然別のところにある。ないとは言いません  
が、それは男のアミューズメントみたいなもので、知  
的な会話もなく、「どそこの女が…」といった世間話  
で終つてしまふ。悲しいですね。

三浦 日本のパーテイーで虚しいのは、つながつていか  
ないことです。欧米では、一度出席すると「あなた、來  
週空いてますか。うちでパーテイーりますが」と、例

えばワインの話なんかでつながっていく。そのためにはこちらもそれなりの知識を仕込んでいかなければならぬし、そうすることによって話題も高尚になり、教養も磨かれていく。もともと最近は全般に余裕がでてきて、ボーダーレス化も進み、ワインドサーフィンの大会に「来週オーストラリアへ行くよ」とか、遊びが貪欲化してきています。

板東 パーティーはいま、確かに全盛期のようですね。しかし、団体旅行か同窓会のように義理で集まっているのが多いようです。私の近くの外人など金曜ごとに大げさでなく、持ち寄りで楽しんでいます。パーティでは、夫婦や男女間でちょっとスリリングな点がなければ面白くないですね。また、西洋の人はキザを美のひとつだと思っているんですね。ある程度のキザっぽさがかえって他人との交際の壁を破つたり、場を楽しくしたりするようです。

前田 ゴルフやスキーの海外ツアーは珍らしくなくなっていますが、例えばパキスタンの川下りのように安易でただ冒険だけというのも結構多い。

三浦 無秩序な遊びには、戒めがあるんですよ。パーティにしても、外人は外見で人格を見ます。カジュアルで来て下さいと言われて、本当にジー・バンとTシャツで行くなんてのは場違いで、エイリアンが入ってきたようではメチャクチャになってしまいます。

前田 やはり、遊びもキザというかスマートさが必要です。センスがあるということで、常識の欠如というのが一番困る。パーティーも共通の話題がある同種の人が中心ですから、外見というか服装も大切です。そういう点では欧米とは文化度の違いといったものがありますね。

## ★国際級の街、神戸をめざして

三浦 パーティー談議になりましたが、神戸の街は女子が行きたい街ですね。大阪はどうしてもボテンシャル

はあるが、ゼニというイメージが強い。それを打ち消すために花博をやったんだだと思いますがね。大阪人にも余裕が出てきたってことでしょうか。その点、神戸は賢い街だというイメージがある。可愛い、優しい、イメージに遊べる。そういう位置づけをより一層エンラージして都市計画に生かしていく。その切り口はやはり遊びだと思います。

前田 神戸はね、人口が百二十万余りで、手ごろな規模なんです。それでハイカラというレベルが一定しておる、日本では一地方に過ぎないけど、「神戸」というと「やっぱりハイカラですね」という受け取り方をしても「やっぱりハイカラですね」という受け取り方をしてもっとハイセンスな街になることができるでしょう。

三浦 神戸大丸の長澤前店長は、百貨店事業の拡大より、自分の遊べる楽しい街づくりを優先している。ご本人も北野町で遊びたいような感じ。そこで金儲けをやっていられないとは言いませんが、あの遊び心が街づくりにつながっていった。

前田 その功績は大きいと思いますよ。昔の洋館をあれだけ見事に活用したのは、やはりあの人之力ですよ。あの人気が神戸にいなかつたら、あれだけのものはできていません。神戸市はあの人勲章をあげてもいいと思う。

三浦 それとあの人街づくりは国際級というのかな。ニューヨークへもって行っても立派に通用する。成熟した欧米文化をちゃんと遊びにした人でしょう。また、日本の中流意識の問題ですが、確かに国民総生産はアメリカを抜いていますが、欧米の上流意識とは、身分・階級制度もありますが、要するに働くかなくても延々と遊んで暮らせるということです。財閥解体後日本には上流意識がなくなつて、所得はふえたが、つまらない中流意識で、金が基準になつていて。

前田 ブルジョアかプチブルか、労働階級かということになるが、日本はそういうランクではプチブルでしょう。

三浦 プチブルでもヌーボリッシュ、つまり新興成金といふのは冷遇されるんですよ。金だけあってもマナーもないし、スタディが足りない。二十世紀になって歐米文化を身につけた人も出てくるから、いまは過渡期でしょうか。企業にしてもストロングからグッドにならなければならぬ。会社の名前（職業）ではなくて、何をしてるかという時代になった。消費者にしても高価だから買うのでなく、本当にいいから金を払うというところへいきだしたんじゃないかな。商店街も、主婦が働きに出で職場の近くで買って帰るから衰退しているように、ライフスタイルが大きく揺れ動いている。パック旅行が減ってきたのも、生活レベルが上がつただけでなく、指向がバラエティに富んできたからでしょう。

前田 ただ、現在の日本人に文化度というものが失われたと思いますね。昔は訪れた家のお婆ちゃんがちゃんとお茶を出してくるということがあった。

三浦 大正・明治の頃の遊びには、"粹"がありましたね。いまなら"かっこよさ"とでも言いましょうか。しかしもつと深い遊び心の"粹"というのですね。ゴッホの名画を大金を投じて買った人が、死んだら自分と一緒に焼いてくれと。日本人のひとつ体質かも知れませんが、私もアンティクをよく買うんですが、社員には金は私が出したが、世の中に対し仮の所有者に過ぎない。次の人へ渡す義務がある。それが文化なんだ。

前田 建築について言えば、日本の製品は世界一だと時どき思います。手先が器用だから。しかしドイツのように創的なものはできません。応用する器用さだけですから"世界に冠たる"などと思い上がるは危険です。

三浦 アーバン・リゾート・フェアでも建築は大きなエイトを占めています。都市をレジャーハウスにするためにはビル・ウォッティングというのがありますね。

前田 この機会に神戸の建築家が結集して、バルセロナならガウディといった神戸スタイルを確立すべきだと思いますよ。ニューヨークだってあれを造ったのはたつた

三人の建築家です。

三浦 今後はまた商業そのものが、都市の観光資源になつていくのではないかと思います。ハーバーランドや野町にできる新しい商業地と既存のセンター街との調和が快適な街づくりにつながっていく。神戸の位置づけとしては、商業者がつくるメインストリートで、世界に通用するようなものが欲しい。どこの国家にも都市を代表するような通りがありますよね。銀座、心斎橋といつてもアメリカには聞こえない。むしろ"オーメ"という一街道が青梅マラソンのお蔭で知名度が高い。イベントも市民が狂えるようなものが欲しい。

前田 神戸祭りにしてもっと市民が参加して、阿波踊りのように阿呆になるところが欲しい。祭りは所詮遊び心ですから、都市のコマーシャルとしてのイベントにする必要があります。軽井沢にしても六甲山にしてもみんなイギリス人が開発したわけですが、「ハナコ」の行つてみたい街のアンケートで神戸は一位になつていて。神戸にはそういう素地があるから、市民ひとりひとりがセンスを磨けば、世界の神戸になる可能性がある。

三浦 エキゾチックもひとつ要素ですね。外人が来て住みたくなるような街。世界の大都市には必ずチャイナタウンのような少数民族が快適に暮せる街があるんですね。神戸では南京街の復活とか、インド人の街とか、また港を利用するなどして世界の人を吸引するスポットを造ればいいのではないかと思います。

板東 そうです。アラブ街とかアメリカ人街とか。新開地なんかもそういう風にした方がいいですね。最近は長期の休暇がとれますから、安い長期滞在型のリゾートを考える必要があります。街でリゾート機能を充実させよ。元町をショッピングとすれば栄町は劇場とかインド人街とか、通りを活用していく。神戸祭りももっと悪の華的エネルギーで盛り上げる方法もあります。

田崎真珠株式会社

取締役社長 田崎 俊作

神戸市中央区港島中町 6-3-2

TEL (078) 302-3321

オールスタイル株式会社

取締役会長 川上勉

神戸市中央区港島中町 6-5-1

TEL (078) 303-3311



# NEO MODE MÄRCHEN

竹中紀子  
（スチリスト）

絵と文

## “ささやかだけど、心愉しいこと”

“神戸市の皆さん、お早ようございます！”

休日の朝、窓を開けて叫ぶのが、何故か我家のしきたりでありました。  
必らず、モーツアルトかランバル、

そして熱いコーヒー。

一番遅く、ゴソゴソ起き出して来る娘が半分、眠った状態のまま。

ジャガイモをうすくスライスしたものをオリーブ・オイルで炒め、パセリドツサリ。  
プレーン・オムレツ、

カリカリに焼いたトーストにマーマレードと紅茶。

ここまで来ないと休日の気分は出ない。

日常の、半ば習慣化した行いの中にフト、見せた動作、会話などに、

また、何でも冗談にしてしまおうと、皆が倍愉しもうとする或る種のルール、  
さり気ないやさしさに、

日常的なそうしたことにふつと懐しさを憶えます。

相手が人間でも、花でも、本でも、また椅子でもいい（私は椅子が異常に好きなのです）愛する対照があるというのが、生きがいなんだろうかと考えたりします。今、起っていることが“夢”で、夢だと思っていることが現実なんだといつか本で読んだ事があります。

それが判るのは、違う世界に入つていった時なんでしょうか。



# KOBE FASHION SPOT

★イタリアの鬼才、ジャンニ・ヴェルサーチ衣裳文化展の開催決定



ジャンニ・ヴェルサーチ氏の作品

え、ファッショントを切り口にして車、家電製品、建築、都市計画までを広くとらえて、流行現象を学術的に研究していくこうというファッショナブルな学会が、この6月中頃に産声をあげることになった。

発足後は一般向けの講演会や、機関誌の発行などを通じて開かれた

学会にしていきたいと意欲的だ。

■連絡先・神戸芸工大、岡田普教授  
電794-5051

今年第3回を迎える「神戸ファッショントエス・イ・バル (KFF)」のメインイベントとして、世界を代表するファッショントデザイナーのひとりで、舞台衣裳デザイナーの方面でも活躍している、イタリアのジャンニ・ヴェルサーチ氏の衣裳文化展を開催することが、

去る5月8日KFF実行委員会より発表された。会期は10月19日

12月8日まで、会場は神戸市立博物館。

■お問い合わせ・KFF実行委員会  
電321-5332

もう150件余りも入会の申込みがあるんですよと、準備にお忙しい岡田普教授  
従来の服飾、モードのワクをこなく発足

★「ファッショント環境学会」も開催される。会場は神戸市立博物館。  
6月、ところ・ギャラリー貴八。

■モードメイトミチコ  
電431-8051



★今年は藍がファッショントカラー  
今年も、モードメイトミチコ主催の「ゆかたパーティ」の季節がめぐってきました。今回はオーナーのひとりで、舞台衣裳デザイナーの方面でも活躍している、イタリアのジャンニ・ヴェルサーチ氏の衣裳文化展を開催することが、去る5月8日KFF実行委員会より発表された。会期は10月19日

12月8日まで、会場は神戸市立博物館。

■お問い合わせ・KFF実行委員会  
電321-5332

★「ギャラリー」のような美容室  
「フレンドリー」オープン

■灘区宮山町3-3  
六甲ヒルコート電871-5638



■灘区宮山町3-3  
六甲ヒルコート電871-5638

5月11日、JR六甲道駅構内にイラストレーター若尾真一郎さんがプロデュースした美容室「フレンドリー」がオープンした。お客様と心温まる関係を、というのがオーナーの平井さんの願いだ。



■JR六甲道駅構内  
電851-4767

★阪急六甲にインポート・ブティック「ラベルビィ」がオープン  
阪急六甲を山手左の方へ坂を上



'91

SUMMER COLLECTION

お洒落のための特典いろいろ。  
1枚のカードから。



セリザワカード

色に恋する夏、到来。  
新鮮なコーディネイション  
見つけてください。



serizawa  
KOBE

センター街店、P-4ショップは  
相互入れ替わって新しくオープンしました。

本店 神戸市中央区三宮町3-1-8 TEL 078-331-1695 • レディス・本店・さんプラザ店・センター街店・さんちか店・P-4ショップ • メンズ・メンズセリザワ KOBE・OSAKA・TOKYO・KYOTO・HIMEJI・GIFU

# 聖なる轡

いまここに。

創立1000年以上の歴史を誇る、  
ドイツ・レーベンスブルグ大聖堂の少年聖歌隊がやつてくる。





第14回〈そごう〉クラシックスペシャル

# レーゲンスブルグ大聖堂 少年合唱団コンサート

8/2[金] 6:30PM開場  
7:00PM開演 神戸国際会館大ホール



[入場料] S席 3,500円・A席 2,500円(全席指定・消費税込み)

[主催] そごう神戸店、神戸国際会館、神戸クラシック音楽推進協議会 [後援] ドイツ連邦共和国大使館、神戸市、神戸市教育委員会  
[発売場所] そごう神戸店本館1階総合案内所、チケットぴあ、神戸国際会館ブレイガイド、さんちかブレイガイド、チケットセゾン、関西ブレイガイド協会  
[お問い合わせ] 神戸国際会館 TEL.(078)251-8171 [友情出演] 宝塚少年少女合唱団

座談会

湊川 緒方 北浦

重郎 洋子

（兵庫医科大学耳鼻咽喉科学教室助教授）  
（医学博士・神戸芸術文化会議運営委員）  
（ヴァイオリニスト・神戸室内合奏団）



博士でカメラマンの緒方重郎先生に、お父さんがお医者様でいらっしゃるバイオリニスト北浦洋子さんに加わっていただき、幅広いお話を聞かせていただきました。

**緒方** バイオリンの形というのは人間の形に似ている気がするんですよ。胴がくびれて中心に弦が張つてある。人間の胴もくびれて、真中に神経繊維の束のような脊髄が通つている。そしてその弦や神経が不調になると、どちらもバランスが崩れる。非常に似かよっていますね。

**北浦** 私は楽器を2・3カ月に

一度、楽器屋さんで調整するんです。いわゆる健康診断をする訳ですね。すると楽器もしやんとしますよ。

**緒方** 人間は神経を緩めたり緊めたり、また張り替えることができないから大変です。でも人間の顔面神経は、バイオリンの弦の太さくらいあるんですよ。

6月13・14日に神戸で開かれる顔面神経研究会。今だ原因の確定しない贝尔麻痺といわれる特発性麻痺は、日々研究が進められ学会も14回目を迎えます。今回、この学会を主催する兵庫医科大学の湊川徹助教授と医学

湊川 太さは直系2ミリぐらいです。丁度ケーブルのように、

沢山の細い神経繊維が束になつて、一本の神経を構成しています。顔面神経の問題は2つあります。いわゆる現代社会でのストレスが原因となつて、顔面がピクピクする痙攣性のものと、目や口が閉じられなくなる麻痺性のものです。そして、その神経麻痺の中でも、ウイルス性のものと、いくら調べても原因のわからぬベル麻痺と呼ばれるものに分かれます。

**北浦** 音楽を聞くとやすらぎを感じてホッとしたり、またストレス解消になると言う方もいらっしゃいますが……。

**緒方** 精神安定剤の代わりに音楽を聞かせるというやり方も、この頃よくありますね。元気の出る音楽とか心が安まる音楽のCDなどが出ています。しかし顔面神経の場合は運動神経になりますね。

**湊川** 運動神経が主になりますが、味覚、唾液の分泌にも関与する神経繊維を含みます。顔面痙攣などに対しても、精神的ス

人も楽器も健康管理が大切

ストレスが原因となることもあるので、音楽など精神緩和の意味での効果があるかもしれません。

麻痺の予防はなかなか難しいです。しかし、患者さんの中には比較的、高血圧や糖尿などの病

氣を潜在的に持つておられる方がよくあつて、これ等の病気が原因となつてゐることもありま

す。ウイルス性のものは、体の抵抗力が低下している時に起こりやすいようです。

北浦 楽器も夏は湿気で状態が悪く弦もよく切れるんです。夏バテするんですね。

人間も雨の日には調子が悪くなり、カラツとした日には良くなるという方がよくいます

人間の感情を移入しやすいので、ないかと思うんです。演奏会の時は緊張していますからその

A portrait of a man with dark hair and glasses, wearing a grey suit jacket, a white shirt, and a striped tie. He is looking slightly to the right of the camera. The background is a plain, light-colored wall.

漆川徹助教授

緒方重郎先生

のを音楽家は演奏でアウトプットする。詩人は五感で感じたものを言葉でアウトプットする。

感受性が豊かなんですね。  
**北浦** 私もその時、その時のイメージを大切にしています。

湊川　バイオリンは初心者が弾くと、澄んだ音が出ませんね。北浦　バイオリンは左右の手が

全く違う動きをしますから、小さい頃から始めないとまくなりにくいんです。私は5才から

緒方 でも5才くらいだと自分の意志とは関係なく、ですか。

北浦 やはり好きでないと続きませんね。最初はただ、音を出してみたいという感じです。私はいいのよ。

は母からいつやめてもよいと言  
われ続けてきましたが、気がつ  
くとこれしかできないというこ  
とになりました。

といなれまじで……  
湊川 バイオリニストの特性は  
何ですか。やはり指は長い方が  
よいでしょう。

北浦 これは訓練で長くなるようです。私も右手より左手の方の指が、よく伸びる。指

の小指が少し長いんですね。指の

開き方も違います。

**緒方** 指の神経が働いてるんですね。ところで北浦さんのお子さんはおいくつですか。

**北浦** 4才と1才です。

**緒方** 水ぼうそうはされましたか。水ぼうそうで顔面神経麻痺を起こすこともあるんです。ウイルスが一回入ると住みついてしまいますからね。特に顔の神経につきやすいんです。それが抵抗力がなくなるとワツと暴れだすんです。子供の頃に感染したウイルスは神経に沿って出てきますからね。

**湊川** 常に心身の健康を保つことが予防につながるかもわかりません。学会では病気の発症キ

**緒方** 医者という仕事はうまくいく場合とそうでない場合がありますから厳しい仕事ですね。うまくいった時の喜びと使命感があるから続くんです。自分との戦いですから、音楽に精神的安定を求めることがよくあるんですよ。



北浦洋子さん



新たな旅立ちの日、華やかに  
**'91秋のご婚礼衣裳大展示会**

- 日時 **7月28日(日)**  
午前10時～午後5時
- 会場 神戸ポートピアホテル  
大輪田の間（南館1F）



大丸前  
**つや衣裳店**

神戸市中央区三宮町3丁目1-9 ☎078(321)0360代

神戸ポートピアホテル衣裳室  
ピアンカスポート ..... ☎ (078) 302-3378  
ショーパリエ ..... ☎ (078) 302-1051  
神戸風月堂'91衣裳部 ..... ☎ (078) 302-5555  
ホテルゴーフリッジ衣裳部 ..... ☎ (078) 303-5555  
新神戸カリエンタルホテル衣裳室  
アソルティ ..... ☎ (078) 262-2908  
橋公会館衣裳室 ..... ☎ (078) 382-0160  
そごうブライダルサークル ..... ☎ (078) 221-4181

ロールスロイス  
無料サービス

一定額以上ご衣裳をご利用  
いただいた方にご提供します



# 今、話題 *Kobe* の優雅でリッチな *Beer·Hall*

オフィスレディがおすすめする

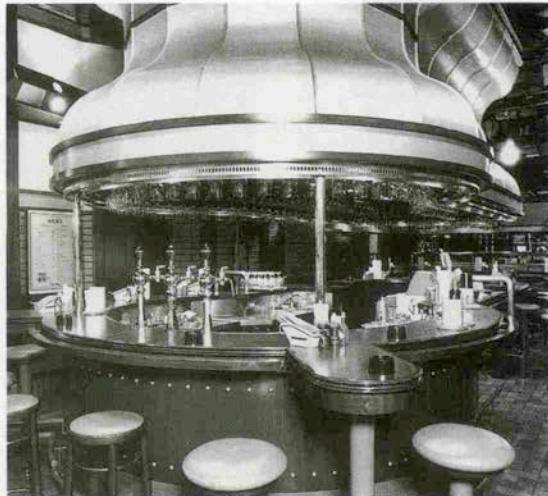
この店・あの味

味も雰囲気も  
本場ドイツ生まれ

本格的にビールを楽しもうと思ったら、つい足の向くお店。時間と手間をかけてついてくれた生ビールは、舌にまろやかで“ビールは泡がおいしい”ことを証明してくれます。欧風のゴージャスな雰囲気の中で料理人、ウェイターの細やかな心配りが感じられます。お昼にはお手軽なランチもあります。若い女性同士でも気軽にに行けるお店ですね。



石原昌枝さん  
(神奈石野証券)



## *Kirin-City*

三の宮

〒650 神戸市中央区下山手通2-1-13第13シャルマンビル1F

☎078-392-3804

営業時間 AM11:00～PM11:00(年中無休)

“文学”が感じられる  
シックなスペース



宮川 光世さん  
(料理ジャーナリスト)



## 会員制サロン ドリン軒 ゼンタ

神戸市垂水区陸ノ町1-13

☎078-708-1023

営業時間 PM6:50～PM11:50 日曜・祝日休

# 神戸のお嬢さん

〈137〉

堀川さんは、六甲寺のお嬢さんで、私は、父上と佛教青年会で昭和59年まで、よく御一緒に仕事をいたしました。

堀川真里さん  
〈甲南女子大学英文学科三回生在学中〉

六甲幼稚園から六甲小学校、甲南女子の中高を卒業して、今、英文学科の3回生で生粹の六甲つ娘。私どもの長女が4回生、下の娘が1回生と、御一緒なものもご縁のあることだと存じております。どちらかといえば父上に似でいらっしゃるようで、趣味はテニスというスポーツレディ。洋画が好きで、お茶、お華にも精を出されて花嫁修行にも余念がない、さわやかなお嬢さんです。

（カメラ・池田年夫）  
推薦者／雲井世雄  
（能福寺住職）



# 神戸のお嬢さん

(138)

## 人柄の良さが 感じられる：

相原紀子さん

〈株アバン第一事業本部  
生産技術課

岡山に生まれ神戸で服飾の専門的な勉強をされ、卒業後大好きな神戸に在住し親元を離れての独立生活。近代的な表面とは反対に内に秘めた古風な日本女性のしとやかさを持ち併せて豊かな感性も持ち合せている素晴らしいお嬢さん。大勢の中にも居てもキラリと輝く真珠的な存在感があります。スポーツも多才で特にゴルフは小学生の頃から始め、今や50を切ることもあるとか……。キューで、エレガンスを兼ね備えているお嬢さんです。

推薦者／石田 宏  
(株アバン取締役総務部長)

(カメラ・松原卓也)

